



CONCESSIONARIA
Dino Berti
Portoferraio - Tel. 92790
Via Teseo Tesel - Tel. 968448
Capoliveri - Tel. 968448
SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA - RICAMBI

ANNO XXXI - N. 14
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 31 LUGLIO 1978

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 2210807
Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 7.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
- E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 200

Terme San Giovanni Isola d'Elba

Fangoterapia per la cura delle malattie
reumatiche e artrosiche
PORTOFERRAIO (Livorno) Tel 92680

L'andamento della stagione turistica
Indagini dell'Ass. Albergatori Elbani

Da certe indicazioni che ritenevamo fondate ci era parso che il turismo elbano, almeno fino ad oggi, fosse in fase discendente rispetto agli anni scorsi, ma dato il sempre notevole afflusso di turisti non potevamo esprimere un giudizio preciso.

la capacità sono quelle dimostrate fino ad oggi. Non sappiamo vendere l'Elba! Non abbiamo mai provato e la cosa sembra non preoccuparci.

reggio, un tempo incontrastata protagonista del turismo, oggi ridotta ad avere una stagione di 40 giorni e con gli alberghi che si trasformano in residenze. (vedi "Tirreno" 1-7-78).

Sappiamo per certo che un altro anno negativo come questo darebbe ragione a quegli amministratori che hanno ritardato fino ad oggi le varianti ai P.d.F. in quanto gli albergatori sarebbero sempre meno invogliati a chiedere ampliamenti per le loro aziende.

Chiariamo subito che non si tratta di impressioni, di voci o lamentele di qualche albergatore, ma di dati certi, desunti peraltro non da fredde statistiche ufficiali ma dalla viva voce di coloro che con il turismo hanno rapporti diretti ed indiretti.

Fatto sta che le presenze sono diminuite in maniera preoccupante e forse le sarebbero state molto di più senza la promozione e pubblicità che l'A.A.E. di sua iniziativa ha svolto in Germania.

Il programma, affidato ad una ditta specializzata e non a livello artigianale, dovrà affrontare globalmente i problemi finora ignorati.

Occorre quindi abbandonare qualsiasi forma di campanilismo o di rivalità per affrontare immediatamente l'argomento "turismo", con quella coscienza indispensabile ad una corretta e definitiva impostazione.

Nota etimologica elbana

"Grigolo,"

Di recente l'Amministrazione Comunale ha provveduto all'apertura di un nuovo fornace nell'antica Via dell'Amore, fornace che permette un rapido e agevole accesso alla spiaggia del Grigolo.

vago riferimento lo troviamo nel "Vocabolario dell'Isola d'Elba" della signora Diodati-Caccavelli, pubblicato dalle arti grafiche Pacini-Mariotti di Pisa nel 1970.

Vorremmo dunque brevemente soffermarci sull'analisi di questa crisi, tralasciando il più ampio discorso a livello nazionale ed occuparci dell'Elba che, come sempre abbiamo sostenuto, ha delle caratteristiche del tutto particolari ed indipendenti sotto il profilo turistico.

Perché dunque non creavate di Consorzi con i concessionari, cui l'A.A.E. è disposta a collaborare, per poter offrire anche nei mesi non di punta delle spiagge decenti?

La parola deriva dal dialetto corso. Cerchiamo di dimostrarlo. E' noto che la toponomastica elbana è legata, in parte, a quella corsa.

La sua pittura è sempre struggente, malinconica, anche quando, come in parte dei quadri ora esposti, ritrae case in pieno sole, in una vallata di verdi intensi.

Certamente i maltempo in questi ultimi mesi ed ancora purtroppo adesso, sta scoraggiando chi aveva scelto i mesi di bassa stagione perché meno caldi e meno affollati.

Questo, solo un esempio della inefficienza e della mancante sensibilità turistica delle nostre Amministrazioni. Non ci meravigliamo quindi se qualcuno ritiene inutile ed addirittura superflua qualsiasi forma di promozione anche se i flussi turistici si stanno spostando altrove.

La spiaggia della quale ci occupiamo è nota — e più lo era nel passato — anche col nome di "I Bagnetti". E' qui la spiegazione è facile: fino agli ultimi anni del secolo scorso, esisteva nella bella località uno stabilimento balneare al quale era stato dato il nome di cui sopra.

Il suo mondo pittorico, narrativo, è pieno d'ombra, d'inquietudini: al di là della chiarezza formale, al di sopra dell'armonia pittorica c'è tristezza, un'angoscioso stupore che riflette l'anima della nostra gente, la gente con la quale Castelvichi vive e della quale trasmette nei suoi lavori il senso dell'incompiuto, del dolente.

Il problema dunque è più grosso di quel che sembra e difficile la sua risoluzione se l'impegno e

Noi, desumendo le conclusioni dai dati raccolti, siamo propensi purtroppo per la seconda tesi.

Il rally dell'Elba sarà mondiale nel 1979. Mondiale piloti, per intendersi, e non "marche", ma questo non cambia niente.

volontà, sia da Edoardo Andreini, creatore indiscusso, sia dall'Ente Valorizzazione Elba. A questo proposito ci viene in mente un discorso che il presidente dell'ente Palmieri, fece alla vigilia dell'ulti-

Dittori in piazza e in "Soffitta"

Tempo d'estate, finalmente estate piena, con le allucinanti solate di mezzogiorno, le lunghe ore calde del primo pomeriggio, il freschetto serale, quando un vento leggero scende giù dalla Provenza increspando con brividi d'argento le acque quiete della rada.

dei minatori e dei pescatori, l'irrequieta avanzata delle giovani generazioni assenti di prospettive, ossessionate dalla infelice necessità di lasciare la loro terra, la loro isola.

Irrequieta è anche la pittura di Marcello D'Arco, che espone nella piazzetta Solferino, ma più graffiante, più ribalda, espressione di un pittore ancora in piena fase di crescita — questa è per lui solo la seconda esposizione — ma che già stende i colori con l'accortezza di chi ha trovato il suo mondo figurativo nella piccola gente — vedi "la passatella" — e nel richiamo del mare autentico, quello senza panfili e senza sci d'acqua, come nella sua tela dei "rimorchiatori".

Tempo d'estate e tempo di pittori: il bel tempo li porta da ogni dove, come le rondini, carichi di tele multicolori, frutto dell'appassionato lavoro invernale, degli appunti gettati giù la scorsa estate e sviluppati in primavera, quando già il richiamo dell'Elba si fa intenso e prima di raggiungerla è necessario rifinire le tele da esporre nei saloni degli alberghi, nelle gallerie, nelle strade e nelle piazze, appese ai muri delle vecchie case isolate, gravide di memorie e di salesdine.

Paolo Manzi espone nella "Soffitta" del "Corriere Elbano", la bella, ospitale soffitta che dobbiamo all'appassionato fervore di Leonida Foresi e che, fra l'altro, è ricca di un numero elevatissimo di fotografie della Portoferraio e dell'Elba dei lontani tempi, nelle quali spesso gli "elbani all'estero" vanno a rituffare gli occhi per rivivere la loro gioventù e per far risorgere dalle te-

nebre della memoria vecchia gente ormai scomparsa, vecchi luoghi da gran tempo distrutti e perduti. Ecco, direi proprio che Paolo Manzi risente di essere un "elbano all'estero", di vivere gran parte dell'anno lontano dall'isola. Le sue tele luminose sono piene di magia, di sortilegio. Rappresentano l'Elba di oggi, non c'è dubbio, ma pure, come in quella sua splendida "darsena" si avverte il lento procedere di un'antica nave fenicia che si avvicina titubante — hic sunt leones — alla misteriosa isola dei mille fuochi.

MICHELE VILLANI

▲ SEGUE IN SECONDA PAG.

Attività dell'Art Center

Come annunciato nel numero scorso, ha avuto luogo all'Art Center di San Martino, la serata di apertura della stagione. Dopo che nell'anfiteatro all'aperto è stato girato l'interessante documentario "Come nasce la ceramica" è stata inaugurata la nuova ceramica monumentale.

200 diapositive. Nella presentazione il pittore Italo Bolano illustrerà i suoi concetti dell'arte (urbanistica, architettura, scultura e pittura) attraverso tutte le civiltà.

Il 12 agosto continua il programma delle manifestazioni artistiche culturali nel suggestivo parco di mimose e eucalipti del teatro dell'International Art Center con una conferenza dal titolo "Introduzione allo studio dell'arte: un viaggio dalle caverne ai giorni nostri con

La cittadina è invitata a presenziare a questo interessante lavoro di Bolano, che gli è costata una lunga fatica di ricerche e di riflessione.

Pitture su porcellana

Personale di Giovanna Felice

Vernice di pittura su porcellana a Portoferraio. Dal 22 luglio al 16 agosto presso la sala consiliare del Comune di Portoferraio si terrà la mostra personale di Giovanna Felice, una artista cresciuta alla scuola di una delle più prestigiose "botteghe" di pittura su porcellana del Veneto, e che ha già raggiunto significativi apprezzamenti a livello nazionale.

dallo stesso comune di Portoferraio, presenta piatti, tazze, bottiglie, pipe, gioielli, sui quali l'artista veneta fa filtrare sottili e raffinati tratteggi, preziose decorazioni a penna, delicati dipinti. La forma delle porcellane, scelte con estrema cura e i dipinti che le decorano, non solo si accordano mirabilmente, ma rilevano il rapporto esistente nell'animo dell'artista tra reinvenzione e intuizione.

Settecento, Ottocento, Novecento sono i moduli creativi preferiti dalla Felice nel far crescere di statura il proprio lavoro, sia pure con moderna sensibilità.

Giovanna Felice vive e lavora a Verona, dove ha frequentato la scuola di pittura su porcellana di Anna Fossati e dove è assistente di ornato disegnatore al liceo artistico statale. Ha esposto nella stessa Verona, a Roma e a Bologna.

IL RALLY DELL'ELBA "MONDIALE"?

Il rally dell'Elba sarà mondiale nel 1979. Mondiale piloti, per intendersi, e non "marche", ma questo non cambia niente.

volontà, sia da Edoardo Andreini, creatore indiscusso, sia dall'Ente Valorizzazione Elba. A questo proposito ci viene in mente un discorso che il presidente dell'ente Palmieri, fece alla vigilia dell'ulti-

mo rally nel quale disse apertamente che l'Elba chiedeva e pretendeva la titolazione mondiale. Ecco alcuni accentamenti tutti. Ma alla notizia buona, si aggiunge una meno buona, secondo la quale, nel 1980,

la stessa titolazione passerebbe a Pavia, ovvero al rally delle 4 Regioni.

Il sogno dunque, si è realizzato, ma era giusto che fosse così, non poteva

▲ SEGUE IN SECONDA PAG.

Congresso mondiale sugli additivi alimentari

Da tempo è venuto alla ribalta non solo nazionale ma mondiale, il problema degli additivi alimentari. In questo campo è inutile lanciare anatemi contro queste sostanze, perché il continuo aumento della popolazione mondiale, senza un comparabile aumento della produzione alimentare di prodotti convenzionali, porta inevitabilmente alla stimolazione di sforzi per sviluppare nuove fonti di alimenti non convenzionali. Questi alimenti nuovi dovranno essere esaminati dal punto di vista sanitario ed essere sottoposti a scrupolissime valutazioni tossicologiche, ma dovranno anche garantire la loro accettazione da parte del consumatore. In conseguenza gli additivi alimentari dovranno essere usati in questi nuovi alimenti con la finalità di preservarli, strutturarli, renderli sapori e colorati perché bisogna dare da mangiare a miliardi di uomini e degli additivi alimentari non si può più fare a meno.

Queste ci paiono essere, in buona sostanza, le conclusioni del convegno organizzato dal Centro Studi dell'Alimentazione di Milano, con la partecipazione dell'Organizzazione Mondiale della Sanità e sotto la presidenza dei prof. Paoletti e Vettorazzi. Nel corso del congresso sono stati esaminati i principi e i metodi per valutare, nella moderna società industriale, le potenziali tossicità ed il modo migliore per proteggerli.

D'altra parte la regolamentazione della tossicità degli alimenti è di notevole importanza per l'economia italiana in ordine ai problemi dell'exportazione e del turismo e alla conseguente necessità di dare al consumatore, straniero e nazionale, le più ampie garanzie su quello che mangia. Uno dei particolari più importanti venuti alla luce, a conclusione della terza giornata dei lavori è che, durante il prossimo anno accademico, si svolgerà,

prima a Milano e poi in altre città, un corso di perfezionamento in tossicologia degli alimenti, corso al quale potranno partecipare farmacisti, biologi, chimici, fisici ecc. Scopo del corso è quello di avviare alla carenza di tecnici in grado di servirsi della tecnologia esistente, atta ad accertare il grado di tossicità degli additivi alimentari.

Al convegno hanno partecipato molti scienziati stranieri come il prof. Darby, direttore del Nutrition Foundation di New York, il quale ha rilevato come non esista nulla che sia veramente dichiarabile, nel campo degli additivi alimentari, non pericoloso. Esiste però il principio del rischio-beneficio, per cui molte volte i benefici che si traggono dall'impiego di una data sostanza, sono superiori ai rischi. Altro straniero il prof. Truhaut, direttore del Centro Ricerche Tossicologiche di Parigi, ha sottolineato l'importanza del ruolo degli additivi nell'alimentazione umana dei nostri giorni, ma ha raccomandato di usare gli stessi in piena sicurezza.

A proposito di sicurezza sono da richiamare le parole del prof. Elias, che è a capo di un programma dell'OMS, il quale ha spiegato con grande chiarezza che cosa è la dga, la dose giornaliera ammissibile, la dose cioè di una sostanza che si può assumere tranquillamente senza correre rischi.

Il prof. Nicola Lopriore, direttore del Laboratorio di Genetica della Università di Pisa, ha fatto cenno alle metodiche e agli studi che possono già essere trasferiti nella pratica reale, per garantire un'alimentazione sana. Alcune cose sono già state fatte, come quella di poter assicurare il consumatore nel settore delle bevande dissetante e degli aperitivi mediante ricerche di mutagenesi, che in biologia indica un fenomeno di variazione che ha carattere di ereditarietà e che riguar-

da quindi le eventuali, importanti alterazioni dei caratteri genetici.

In Italia — paese tra i più sensibilizzati ai problemi alimentari — bisogna assicurare che l'alimentazione sia basata su una serie di componenti che corrispondano ad effettive esigenze nutritive, che siano il più possibile sottoposti al controllo sanitario e che non abbiano effetti collaterali negativi per la salute umana. A conclusione di questa manifestazione, tra le più importanti e significative nel quadro scientifico di quest'anno, il prof. Paoletti si è detto convinto che gli additivi alimentari vanno studiati lungamente e col massimo scrupolo ma senza isterismi, perché non tutto quello che mangiamo è tossico e lo dimostra chiaramente l'aumento, in tutto il mondo, della longevità.

Rispondendo alla domanda di un giornalista, il prof. Haigh, che si occupa di additivi nell'ambito della CEE, ha chiarito il rapporto del Comitato Scientifico per l'Alimentazione della Comunità Economica Europea che accettava l'uso temporaneo di certi coloranti, ma richiedeva l'esecuzione di determinati studi prima della fine del 1978. Da parte di molti ci si chiede quale sarà la fine di questi coloranti alla fine del corrente anno.

Haigh è stato molto chiaro: la data « fine 1978 » non è incorporata in nessuna normativa e non è quindi una data che abbia valore di legge, ma costituisce un riferimento temporale entro il quale il Comitato Scientifico ha detto di voler entrare in possesso di ulteriori studi richiesti, siano essi terminati o in corso di avanzata esecuzione.

Tale è la valutazione che bisogna fare di questa data. Naturalmente non è dato sapere oggi ciò che il Comitato Scientifico dirà quando verranno sottoposti i nuovi dati scientifici. Il Comitato potrebbe dire che tutto va bene, consentendo quindi il prolungamento dell'attuale dose giornaliera temporanea oppure potrebbe valutare l'informazione scientifica non sufficiente e fare una diversa raccomandazione alla Commissione competente.

Carlo Manni

Dai paesi elbani

ria elba Riunione per il problema degli anziani

→ Nella sede Municipale si è tenuto un incontro tra i rappresentanti del Consorzio Socio-Sanitario e l'Amm. Comunale, per mettere a punto il servizio d'assistenza agli anziani. Il Cons. Socio-Sanitario ha deciso di dar luogo a Rio Elba, che ha una percentuale di anziani superiore a quelle degli altri comuni elbani, ad un esperimento pilota per dare loro un'assistenza domiciliare. Le finalità del servizio, illustrate durante l'incontro dal sig. Paolo Locatelli presidente del C.S.S., dovrebbero essere quelle di mantenere la persona anziana il più possibile nel luogo d'origine per evitare il trauma, per tanti drammatici, della casa di riposo.

L'esperimento, che dovrebbe estendersi in futuro in tutto il territorio elbano, si qualifica positivo anche sotto l'aspetto economico, se si tiene presente che all'isola d'Elba ci consta che si spendono oltre 38 milioni per mantenere gli anziani in case di riposo e considerando anche il costo notevole di una giornata ospedaliera, per il ricovero di anziani che non abbiano un'adeguata assistenza domiciliare.

Il Presidente ha detto che ci sarebbero tutte le premesse per il buon esito del servizio e tutto potrà essere coronato dal successo, se gli operatori, sia politici che sanitari, vi si dedicheranno con la dovuta sensibilità e solidarietà.

Anche il dott. Guadagnò, primario dell'Ospedale Civile Elbano e specialista in Geriatria, ha sottolineato che l'esperimento potrà dare i suoi frutti se si cercherà di rimuovere quegli ostacoli che limitano la libertà degli anziani; perciò vigilare sulle condizioni di salute, ambientali ed economiche del soggetto. Gli interventi dovranno essere predisposti di volta in volta a seconda delle necessità che si presenteranno e in stretta collaborazione fra gli organi tecnici del Comune e gli operatori sanitari. Oltre al dott. Guadagnò,

che dovrebbe assumere la Direzione del servizio, presteranno la loro opera il medico condotto dott. Grossi, l'ostetrica comunale sig. Tucci, l'assistente sociale del C.S.S. e due collaboratrici familiari.

marcianna marina

→ Alberto Allori, gareggiando ora per il nucleo atletico della Marina Militare della Spezia, sotto la mano esperta dell'azzurro Leporati, si è cimentato in questo ultimo periodo in diverse competizioni. Dopo avere vinto varie gare all'Elba, si è affermato a Genova, Firenze, Livorno, Torino, impegnandosi particolarmente nelle gare «Indoor» ed ottenendo ottimi risultati di fronte ad autentici campioni del continente. Al nostro giovane podista i migliori auguri per un brillante prosieguo.

→ Al prof. E. Puppo, validissimo artista concettuale recentemente scomparso, è stata conferita la nomina di Accademico con medaglia d'oro alla memoria, dell'Accademia delle Arti, delle Lettere e delle Scienze di Salsomaggiore. Il riconoscimento premia la particolare attività svolta dal nostro artista nel campo della pittura dove ottenne unanimi consensi e lusinghieri apprezzamenti.

→ E' deceduto, dopo breve malattia, il cavaliere di Vittorio Veneto Luigi Berti, medaglia d'oro di lunga navigazione, combattente di due guerre, vecchio e valente marinaio per lunghi anni in servizio con la Navigazione Toscana.

I funerali di Gino Berti si sono svolti con larga partecipazione della popolazione e di numerosi amici di Marina di Campo. Le nostre sentite condoglianze alla moglie Quintilia Dini ed al figlio Giorgio.

porto azzurro

→ All'Università di Siena la nostra concittadina signa Paola Scappini si è laureata brillantemente con 110 e lode in Medicina e Chirurgia discutendo la tesi sulla « Azione della Diosmina sulla iperlipemia sperimentale della malattia da complessi immuni di II classe », relatore il prof. Tullio di Perri Direttore dello Istituto di Semeiotica Medica della Università di Siena.

Alla neo-dottoranda i nostri più vivi rallegramenti.

→ All'età di 87 anni, a S. Margherita Ligure dove da qualche anno si era trasferita, è deceduta il 18 luglio u.s. la signora Elba Lori ved. Lori.

La salma è giunta a Porto Azzurro il 18 ed ha avuto il commosso omaggio dei numerosi estimatori dell'estinta.

Alla famiglia e particolarmente alle figlie Tita e Totà le nostre sentite espressioni di cordoglio.

marina di campo

→ Il Gruppo Fotoamatori di Campo nell'Elba ha indetto un concorso-mostra fotografica sui seguenti temi:

- 1) Elba testimone di antiche civiltà, tradizioni, usi e costumi.
 - 2) La natura da vicino.
- Per ogni chiarimento ed informazione gli interessati possono rivolgersi all'Agenzia Turistica CIPAT di Marina di Campo (via Mascagni).

→ Indetta dal Club del Mare, si è effettuata domenica 23 luglio u.s. la «Regata del Golfo». Numerosa la partecipazione delle imbarcazioni e notevole l'affluenza del pubblico.

Queste le classifiche: Classe F.J. - 1° «Nerone» (Perez-Di Tommasi) C.D.M.; 2° Tarangi (Ulivelli-Messina) C.D.M.; 3° «Pestifero» (Dini-Dini) C.D.M. Classe 4.70 - 1° «Noris» (Alberti-Caracci) C.V.E.; 2° «X» (Pinotti-Cavallini) C.V.E.; 3° «Federica-Mattera» (Pertici-Mattera) C.D.M.

Classe F.D. - 1° Topomato IV» (Caffarena-Lechat) C.D.M.; 2° «Paperonia» (Manca-Mecacci) C.D.M.; 3° «Apollo VII» (Bardoneschi-Tellini) C.D.M. Classe 4.20 - 1° «Suegra» (Duglio-Ferrario) C.D.M.; 2° «Bucifara» (Ulivelli-Martelli) C.D.M.; 3° «Tialoc» (De Leo-De Leo) C.D.M.

capoliveri

→ Il 22 luglio u.s., all'età di 84 anni, dopo lunga malattia, è deceduto Luigi Giuseppe Ambrogi, persona laboriosa, onesta, unanimemente stimata.

Ai figli, alle nuore ed ai familiari tutti, le espressioni vivissime del nostro cordoglio.

La famiglia Cecchini, nell'impossibilità di farlo personalmente ringrazia di cuore quanti hanno preso parte al suo dolore, per la tragica scomparsa del caro

Roberto

Portoferraio 30 Luglio 1978

La famiglia Scagliotti, nella dolorosa circostanza della scomparsa di

Foresto Scagliotti

ringrazia commossa quanti hanno preso parte al suo dolore.

Particolare gratitudine esprime al Primario della Divisione Chirurgia dell'Ospedale Civile Elbano dott. Pavia, ai medici e al personale tutto del reparto.

Portoferraio 30 Luglio 1978

La figlia Anna Maria, la nipote Emanuela, il genero prof. Mario Montauti esprimono al dott. Pavia, ai suoi collaboratori e, particolarmente, al personale della corsia di chirurgia dell'Ospedale, il loro ringraziamento e la loro gratitudine per l'opera, le cure, l'attenzione affettuosa da essi prestate nei riguardi del loro congiunto il

Col. Giuseppe Frangioni

Cavaliere di Vittorio Veneto

I figli Pietro, Adele, Gina, Maria e Zelinda e tutti i familiari di

Elisa Montauti ved. Cavano

ringraziano sentitamente quanti hanno preso parte al loro dolore.

Esprimono inoltre viva gratitudine al medico curante dott. Renato Cignoni, per le affettuose e amorevoli cure prestate alla loro cara.

Portoferraio 20 Luglio 1978

Nel primo anniversario della scomparsa dell'ing.

Sebastiano Rizzica

con l'amore di sempre Tina, Cristiana e i parenti tutti lo ricordano a quanti gli vollero bene.

Il 9 agosto sarà celebrata una S. Messa alle ore 19 nel Duomo.

Dieffe
SERVIZIO FUNEBRE
INTERPELLATECI...
Tel. 91668

Istituto Ecologico Elbano
PORTOFERRAIO
Antiche Saline - tel. 93561
Impianti di depurazione per acque civili ed industriali - Progettazione ed esecuzione di impianti per comunità, alberghi, pensioni, case di abitazione con prevista utilizzazione differenziata per forti carichi inquinanti estivi e basso carico inquinante invernale. Siamo a disposizione dei Sigg. Clienti per dimostrare l'efficacia e l'economicità di esercizio dei nostri depuratori già funzionanti nell'isola d'Elba.
PRONTO SERVIZIO DI ASSISTENZA

Lavorazione accurata Mobili e infissi
Falegnami Associati
PORTOFERRAIO
Salita S. Rocco

Dott. Massimo Scelza
Medico Chirurgo
Studio: PORTOFERRAIO
Piazza Cavour 14, 1° p.
Convenzionato con gli Enti Mutualistici
Tel. Stud. 916770 Ab. 93109
Orario: 9,30 / 12
escluso giorni festivi

ENZA RAPISARDA
PEDICURE MANICURE
Via Roma 24
PORTOFERRAIO
Estetista
Massaggi estetici e curativi - Pedicure
Prestazioni domiciliari su appuntamento
Tel. 92544 ore pasti

STUDIO TECNICO
Ing. dott. B. Prevenczani
PORTOFERRAIO
P.zza Cavour 40 - tel. 93079
Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

Bar Roma
Portoferraio - Tel. 92278
Piazza Cavour
Calata Mazzini
Grande assortimento scatole cioccolatini delle migliori marche
Caffè torrefatto delle migliori marche

La Ruota
Bar - Gelateria (produzione propria) Tavola fredda
Snak Bar
Terrazza panoramica (con musica stereo) per: Cocktail, Matrimoni e manifestazioni in genere
Aperto fino a tardi
MARINA DI CAMPO
Tel. 976900

Studio di direzione e consulenza aziendale
Prof. Sergio Costa
Dottore Commercialista
Revisore ufficiale dei conti
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro, Contabilità e bilanci Società
Portoferraio ☎ 93640
Piazza Cavour 53
Capoliveri - P.zza Garibaldi

DA GIOVANNINO
Tessuti Abbigliamento
Confezioni - Berretti Impermeabili delle migliori marche
Portoferraio - Tel. 92395
Piazza della Repubblica

Rag. Leo Mancusi
Commercialista
Portoferraio - Tel. 92281
Piazza Cavour 49
Amministrazioni - Libri - Lega - Cessioni - Rilevazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

SOLE
V. DELL'AMORE
P. VIRGILIO 18
CARDANI 3
CALATA M.

Dalla prima pagina

Pittori in piazza e in "Soffitta,,

trent'anni di permanenza a Milano o a Caracas, anzi più che mai in questi casi, è diverso, non paragonabile a nessun altro.

L'ossessione del ricordo, il desiderio del ritorno, rinvuove i ricettacoli della memoria e crea così, come accade a Manzi, tele magiche, incantate, che colgono l'essenziale e lo adagiano in un'atmosfera trasfigurante che avvince e convince.

In piazza e nella «soffitta» del «Corriere Elbano» ci sono dunque tele da ammirare, da discutere, magari, ma sempre degne di essere viste per la sofferta e convinta partecipazione di chi le ha pen-

nellate. Sono di tre elbani, che hanno nelle vene, negli occhi, nel cuore, i colori e i sentimenti dell'isola e li trasmettono, sia pure con diversa preparazione e maturità pittorica, sia pure con differente collocazione artistica e ideologica, nei loro lavori. Hanno in comune una cosa, pur non essendo nessuno dei tre pittori troppo anziano: la sottile nostalgia di un'isola che non è più quella della loro giovinezza, — e figuriamoci di quella di chi scrive — che si sta sgretolando sotto gli assalti delle esigenze turistiche e consumistiche e che va salvata prima che diventi una «beach» qualsiasi.

Il Rally dell'Elba "mondiale,,?

essere diversamente, viste soprattutto le elevate valutazioni che la prova elbana aveva sempre avuto, e visti anche i giudizi dei concorrenti, sempre più che positivi.

Sono passati oltre dieci anni da quando il rally si presentò sulla scena, si vide subito che di stoffa ne aveva, e gli anni successivi lo confermarono.

Venne l'anno in cui si disse che la corsa era «scassamacchine», molti protestarono, ma nulla cambiò sostanzialmente. Vennero le polemiche con la Lancia, ma anche questo ostacolo fu superato. L'Elba dovette fare tanta anticamera, per poi risalire la china. Poi un successo dietro l'altro, con una progressione incredibile, fino ad arrivare all'ultima edizione, quella del maggio scorso, che è stata forse quella più bella e più curata. Tutti hanno avuto parole di apprezzamento e finalmente la voce deve aver oltrepas-

sato i confini. L'ispettore infatti che venne a giudicare l'Elba, era tedesco. Un uomo anziano che volle vedere tutto quello che c'era da vedere: dalla direzione di gara alle prove speciali. Una per una.

Il voto, si sapeva, doveva essere stato alto, ma il pericolo maggiore, per poter ereditare quel coefficiente a quattro europeo che fu del rally di San Martino di Castrozza, veniva da Pavia. Ma questa volta ha vinto l'Elba, hanno vinto i livornesi, hanno vinto tutto il popolo elbano, sempre appassionato e pronto ad adoperarsi per la buona riuscita.

Hanno vinto gli albergatori che sempre hanno dato il loro più che valido contributo, credendo ciecamente che un giorno saremmo arrivati a questo.

La notizia non è stata ancora ufficializzata, ma si spera che lo sarà ben presto.

Mostre d'arte nel mese di Agosto

In tutti i paesi dell'Elba, in questi giorni, nelle gallerie, negli alberghi, nelle strade più caratteristiche, vengono allestite mostre d'arte. Qui di seguito elenchiamo quelle di cui abbiamo avuto notizia attraverso inviti, comunicazioni e manifesti.

A Portoferraio nella Galleria d'Arte «La Soffitta» dopo Paolo Manzi è la volta di Sergio Marianelli e di Germaid Tashler, una fotografa viennese che da più di vent'anni passa le sue vacanze all'isola d'Elba. Con le sue fotografie vuole dimostrare le sue impressioni e ricordi ed un po' anche il cambiamento che l'isola ha subito in questi anni. Ma prima di tutto vuole mostrare agli elbani il suo amore per la loro isola.

Al «Portico», Franco Cigheri.

Sotto l'arco tra Piazza Cavour e il Mercato Vecchio, Giancarlo Castelvich.

In Piazzetta Solferino, Marcello D'Arco.

Nella Galleria di Via Colombo, Paolo Bandinelli.

Nella sala del Partito Liberale Italiano, Giuliana Chelazzi.

In via delle Conserve Gustavo Cioni.

Nell'atrio del Palazzo Comunale mostra dello scultore Speranto Bertolini.

A Marciana Marina, alla Loggia Onetto, Walter Puppo, figlio del compianto e noto pittore Eolo Puppo.

A Marina di Campo, alla nuova Galleria, Ivan

san piero

→ Dal 15 Luglio è aperta al pubblico nella sala comunale, la Mostra Artigianale Sampierese. Rilevante il numero dei visitatori che si sono complimentati con i 110 espositori per gli oggetti veramente pregevoli e con gli organizzatori della bella iniziativa.

→ Il 18 luglio per la gioia di Agostino e Mara Montauti è nata Samantha, per la quale formuliamo i più cari auguri.

Congratulazioni ai genitori ed ai nonni gli amici Tista e Rosa Montauti e Giancarlo e Ettore Diversi, i primi titolari della pensione «La Rosa» e i secondi dell'unico forno-paletteria di San Piero.

LEGGETE E DIFFONDETE IL CORRIERE

PORTOFERRAIO - Via Carducci 9
PIOMBINO - Via Gallie
Forniture anche per Hotel
Pneumatiche e spingole private
Automobili
Concessionario - Piazza Pietri - Tel. 92617 - PORTOFERRAIO

Notiziario di Portoferraio

Ottimismo per il completamento del nuovo Ospedale

Dall'Ufficio di Presidenza dell'O.C.E. riceviamo:

Nell'ultima riunione, tenuta nella scorsa settimana, il Consiglio di Amministrazione dell'Ospedale Civile Elbano ha deliberato l'approvazione di una perizia, che prevede la spesa di 1 miliardo e 386 milioni, per il completamento del nuovo Ospedale in costruzione nella zona di via Carducci a Portoferraio.

Come è noto, dopo l'esaurimento degli appalti a suo tempo affidati, i lavori erano stati sospesi alcuni mesi orsono per consentire l'elaborazione delle contabilità, gli aggiornamenti delle perizie ed i collaudi su quanto fino ad oggi eseguito. Questi collaudi hanno avuto luogo il giorno 17 luglio u.s. con la partecipazione dei Collaudatori dr. Guido Spanò - già Direttore Generale al Ministero dei LL.P. - e dr. ing. Luigi Giangrossi, Provveditore alle Opere Pubbliche della Regione Calabria.

La nuova perizia - portante la data del 18 luglio u.s. - redatta dall'Ufficio Regionale del Genio Civile di Livorno, in collaborazione con l'ing. Sauro Pasquinelli (incaricato della Condizione dei Lavori), prevede di affidare un lotto di opere principali, per la cifra di 600 milioni, all'impresa edile s.p.a. «Ing. Gianfranco Casini» di Roma, la quale ha già eseguito gli appalti ultimati nello scorso anno.

I lavori che saranno affidati a tale impresa prevedono: pavimenti, rivestimenti, tramezzature, infissi interni, opere esterne e quant'altro occorrente per realizzare un lotto funzionale da rendere operante entro l'anno 1979. Infatti dovrebbero inizialmente essere trasferiti - secondo le previsioni del Consiglio di Amministrazione e della Direzione Sanitaria - alcuni reparti maggiormente disagiati nel momento attuale. Si tratta di quelli di Medicina e Pediatria, con relativi locali di isolamento per malattie infettive, nonché dei servizi di EMO, Dialisi, Radiologia (in parte) e laboratorio Analisi.

Nel piano di trasferimento graduale dei Reparti ospedalieri è previsto che gli ultimi a trasferirsi dalla vecchia struttura di via Victor Hugo, saranno quello di Chirurgia Generale e quello di Ostetricia-Ginecologia (attualmente ben sistemato in una nuova costruzione), onde poter assicurare la predispo-

sizione accurata delle Sale Operatorie le quali saranno almeno quattro (di cui una per il Reparto di Traumatologia e Ortopedia che verrà istituito).
Le altre opere, sempre previste nella attuale perizia e coperte da finanziamento (appunto per altri 786 milioni di lire), saranno affidate gradualmente dopo che l'impresa edile avrà ripreso i lavori (a partire cioè dal prossimo settembre).

Queste riguardano gli allacciamenti idrici, telefonici, elettrici (con annessa centralina di emergenza), l'impianto fognature con depurazione, gli impianti di riscaldamento e condizionamento aria, la viabilità di accesso e molti altri servizi complementari.

La copertura dei finanziamenti necessari viene dalla somma residua dell'intero stanziamento disposto a suo tempo dalla Regione Toscana con la deliberazione n. 501, per la cifra di lire 3 miliardi e 361 milioni (di cui ne sono stati utilizzati finora poco meno di 2 miliardi).
Comunque al Consiglio di Amm. dell'Ospedale Civile Elbano - che ha svolto tempestivamente le opportune premure - sono state date assicurazioni che la Regione Toscana colloccherà al primo posto, nel piano dei finanziamenti delle opere ospedaliere regionali dell'anno 1979, la eventuale cifra necessaria ad integrare quanto dovuto per terminare il complesso ospedaliero elbano.

Vi sono, dunque, fondatissimi motivi per ritenere - secondo gli Amministratori dell'O.C.E. e i tecnici del Genio Civile - che la prossima ripresa dei lavori costituirà la fase finale, in assoluto, per realizzare l'importante opera, mettendo a disposizione della popolazione dell'isola e dei turisti ospiti una struttura ospedaliera di prim'ordine, con notevole ampliamento dei servizi sanitari di cui è sentita necessità ma che non possono svilupparsi nelle condizioni attuali.

Nel comunicare quanto sopra il Consiglio di Amministrazione dell'Ospedale Civile Elbano si ritiene certo che non mancherà, come sempre, la collaborazione delle pubbliche amministrazioni locali e della popolazione tutta, per consentire lo svolgimento della delicata attività dei servizi sanitari che si possono svolgere, nelle attuali strutture, in servizio nelle quali operano con notevoli sacrifici, passione e competenza, i sanitari e tutto il personale ausiliario dell'O.C.E.

Appello per una casa albergo per pensionati

Il Sindacato Unitario Pensionati di Portoferraio comunica:

Questo sindacato da tempo dibatte nelle sue riunioni i problemi che interessano specificamente la categoria dei pensionati che sono vari e complessi di carattere nazionale e locale.

Con questo comunicato il Sindacato si propone di sensibilizzare l'opinione pubblica e l'Amministrazione del Comune perché prenda l'iniziativa per costruire la Casa Albergo per i pensionati, che nella nostra città sono più di 2000, rispondente ai bisogni igienici e sanitari e con personale qualificato così come ci sono in varie città del continente.

I pensionati ex dipendenti della Soc. Ilva ricordano che nel rinunciare alla ricostruzione dello stabilimento siderurgico la Società lasciò al Comune una ingentissima proprietà.

Con un po' di buona volontà e con l'interessamento di tutti il Sindacato ritiene che la realizzazione di questa opera

sia possibile.

Aprire un ragionamento a tutti i livelli con i pensionati di oggi e di domani per la costruzione di questa grande opera d'immenso valore sociale, morale e umano sarebbe vanto ed onore per tutti quanti vi avessero contribuito.

I pensionati vogliono collaborare e discutere con tutti, non lasciando niente d'intentato fino all'estremo delle loro forze e possibilità.

Fiduciosi nella sensibilità e umanità di tutti i cittadini, e nella comprensione di tutte le autorità locali, provinciali, regionali e nazionali i pensionati restano in attesa di conoscere le rispettive disponibilità per il concreto avvio dell'iniziativa.

Questo appello all'unità di tutti nell'attuale momento storico, dove un pensionato giusto e umano ricopre la più alta carica dello stato repubblicano, ci incoraggia a perseverare per creare anche per i presunti rami secchi (che seccati non sono) condizioni di vita più giuste e umane.

Dal taccuino

◆ All'Università di Firenze si è laureato in architettura Gino Vai. Complimenti e auguri al neo architetto estensibili ai genitori gli amici Angelo e Ilva Vai.

◆ All'Università di Firenze, con il massimo dei voti, si è laureata in Lettere e Filosofia, Rosa Maria Ghelardini.

Mentre auguriamo alla neo dottoressa un avvenire colmo di meritate soddisfazioni, ci complimentiamo vivamente con la madre signora Fiammetta.

◆ Al Politecnico di Milano, il 10 luglio u.s., si è laureata in architettura con il massimo dei voti Lionella Scazzosi.

Auguri vivissimi alla neodottoressa e complimenti ai genitori gli amici dott. Luigi e Luigia Scazzosi.

◆ La signora Giuseppina Cortesi, in ricordo e per onorare la memoria del marito cav. uff. Cesare Cortesi, unitamente alla famiglia ha elargito L. 100.000 alla Casa di Riposo Traditi e Lire 100.000 all'AVIS.

◆ Per onorare la memoria di Alfredo Calafuri i cugini Calafuri hanno elargito Lire 15.000 all'AVIS e L. 15.000 alla Croce Verde.

◆ In memoria di Alfredo Bruni di cui il 28 c.m. ricorre il quinto anniversario della scomparsa la moglie e il figlio hanno elargito Lire 10.000 all'AVIS e la sorella e il fratello L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

◆ La moglie e i figli di Rodolfo Giannini, nella ricorrenza del terzo anniversario della scomparsa (25-7-75) hanno elargito L. 10.000 all'AVIS.

◆ Le famiglie Rizzica e Marchetti, in memoria dell'ing. Sebastiano Rizzica, di cui il 9 agosto ricorre il primo anniversario della scomparsa, hanno elargito L. 25.000 alle Suore dell'Asilo Infantile Tonietti, L. 25 mila alle Suore dell'Ospedale, L. 25.000 alla Rev. Misericordia e L. 25.000 ai frati della Chiesa di San Giuseppe.

◆ Renato e Giuliano Dini per onorare la memoria del loro congiunto Alfredo Melani, hanno elargito Lire 50 mila all'Asilo Infantile Tonietti.

◆ La signorina Livia Imboldi, in ricordo e per onorare i suoi defunti, ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

◆ Il cav. Alfio Pellegrini, in vacanza all'Elba, nel rinnovare il suo abbonamento ci ha consegnato L. 10.000 da elargire all'Asilo Infantile Tonietti, in memoria dei suoi defunti.

◆ Maurizio Marcelli, in memoria del padre Mario, di cui il 28 luglio è ricorso il terzo anniversario della morte, ha elargito L. 10.000 all'AVIS e L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Allo stesso scopo la cognata Lidia Colombo ha offerto L. 10.000 all'AVIS e L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

◆ Il 19 c.m. all'età di 73 anni è deceduto a Genova, dove risiedeva dalla chiusura del stabilimento Ilva, il concittadino Alfredo Melani. Figura simpatica, molto conosciuto e stimato, contava a Portoferraio, dove si sono svolti i funerali numerosissime amicizie, che rinnovava quando ritornava per le vacanze.

Alla moglie ed ai figli giungano le espressioni del nostro più sentito cordoglio.

◆ In questi giorni si è spenta all'età di 77 anni la signora Maria Ancillotti ved. Gasparri. Di antica e stimata famiglia portoferraiese lascia un caro ricordo per le sue belle doti di cuore e molto è stato il cordoglio per la scomparsa.

Alle figlie Fiorella Taccolli e Mida Vacca, ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

◆ All'età di 90 anni è deceduta il 18 c.m. la signora El'sa Montauti ved. Cavana, lasciando largo rimpianto, perché molto stimata.

Al figlio, in particolare all'amico Pietro sentite condoglianze.

◆ Il 21 luglio u.s. Roberto Cecchini, appena trentacinquenne, rimaneva vittima di una grave sciagura del mare. Appassionato pescatore sub il Cecchini è stato forse colto da malore nel corso della sua immersione e, purtroppo, quando sono giunti i soccorsi, era ormai troppo tardi.

Ricordiamo l'ottimo Roberto, che lascia la moglie e due bambine, forte vogliosa nell'armo della Padulella e valente nuotatore partecipante più volte alla traversata Piombino-Portoferraio, nella squadra del «Teseo Tesei».

Giovane dalle belle doti di cuore, amico di tutti, la scomparsa ha destato unanime cordoglio espresso con una affollatissima partecipazione alle onoranze funebri.

Alla famiglia, e particolarmente al fratello rag. Renato, alla moglie, alle figlie, ai genitori le nostre vive, sentite condoglianze.

◆ E' deceduto domenica scorsa all'età di 88 anni Primo Tomei. Molto conosciuto e stimato, pittore e fondatore del Gruppo Artisti Elbani, era una persona a cui tutti volevano bene per il suo carattere gentile e cordiale.

Al figlio ed a tutti i familiari il nostro più affettuoso cordoglio.

◆ E' morto a Martinez nei pressi di Buenos Aires, Roberto Fernando Giusti, che bene si può dire padre e decano della cultura argentina. Quale Presidente della Società Argentina di scrittori, membro dell'Accademia Argentina di Lettere e, particolarmente, quale direttore della rivista «Cursos y Conferencias», non mancò di tenere viva la fiamma della libertà in un momento in cui questa parve oscurarsi. Per la patria di origine, l'Italia, ebbe sempre un vivo affetto.

L'isola d'Elba, che l'ospitò nel 1952, fu sino alla morte al sommo dei suoi ricordi, oggetto di intensa nostalgia. Un diffuso articolo, illustrato da fotografie, pubblicato quell'anno sul grande giornale «La Prensa» di Buenos Aires, fa fede di questo suo amore che non fu meno grande per essere stato tardivo.

Lascia una larga messe di opere, fra le quali un bellissimo saggio su Leopardi, del quale tradusse l'opera completa.

Comunicato del Cons. Acquedotti

Le maggiori esigenze idro-potabili che si verificano durante la stagione estiva in dipendenza anche del notevole afflusso turistico, congiunte alle limitate capacità di gettito delle sorgenti e delle falde acquifere che alimentano i pubblici acquedotti, determinano una precaria situazione idrica nei capoluoghi e centri abitati dell'isola, che deve essere fronteggiata con il concorso della popolazione tutta.

Richiamate pertanto anche le ordinanze emesse in materia dai sigg. sindaci, questo Consorzio invita gli utenti all'osservanza delle prescrizioni emanate e raccomanda a tutti un oculato e parsimonioso consumo dell'acqua erogata che dovrà essere limitato al minimo indispensabile evitando inutili e dannosi sprechi ed abusi ed astenendosi soprattutto dall'irrigare con essa, campi, orti, parchi, giardini ecc.

Confida nel senso civico degli utenti di attenersi scrupolosamente alle raccomandazioni di cui sopra, a vicendevole vantaggio, inoltre rende noto che i contravventori alle ordinanze dei sindaci saranno passibili delle sanzioni previste dal T.U. della legge comunale e provinciale senza pregiudizio di più gravi provvedimenti, che potranno giungere alla chiusura dell'acqua erogata.

dott. V. LA TORRE
MALATTIE DEGLI OCCHI
Portoferraio - Tel. 92701
Piazza della Repubblica

Per affrontare concretamente i numerosi e gravi problemi degli invalidi in carrozzella si è costituito anche a Livorno un Comitato promotore che intende affrontare e risolvere i problemi stessi.

Si auspica che anche all'Elba si costituisca analogo comitato che potrà prendere subito contatti con quello livornese rivolgendosi a: prof. Nedo Rossi (via dei Pensieri 15 tel. 804914) o a Sireno Lorena (via Buonarroti 2 tel. 34509).

Il Consorzio Acquedotti Elbani alla fine del mese di giugno ha effettuato unitamente a funzionari del Laboratorio Provinciale di Igiene e Profilassi di Livorno prelievi di acqua di mare in prossimità degli scarichi delle condotte sottomarine realizzate dal Consorzio medesimo onde verificare l'efficienza delle stesse e controllare l'idoneità alla balneazione negli specchi di mare interessati.

I suddetti prelievi, in numero di 52, sono stati effettuati, con la collaborazione della Compagnia Carabinieri di Portoferraio che ha messo a disposizione la propria motovedetta, nelle località di Portoferraio, Procchio, Marciana Marina, S. Andrea, Pomonte, Marina di Campo, Lacona-Margidore, Lido di Capoliveri, Porto Azzurro, Rio Marina, Cavo.

I risultati delle analisi attestano che dove sono state posate le condotte sottomarine l'indice colimetrico stabilito dalla circolare del Ministero della Sanità n. 160 del 10-1971 per l'idoneità alla balneazione è ampiamente rispettato ed anzi nella maggioranza dei casi si riscontra assenza o tracce minime di coliformi.

Nei mesi di luglio e successivi saranno effettuati nuovi prelievi al fine di controllare ulteriormente la purezza delle acque costiere elbane.

L'Opera Nazionale per gli Invalidi di Guerra comunica che anche per quest'anno sarà concessa l'assistenza scolastica per i figli studenti meritevoli degli invalidi di guerra o per servizio.

Potranno beneficiare coloro che non hanno altre assistenze da altri enti e che si trovano in particolari condizioni economiche.

Le domande per contributi mantenimento in collegio dovranno essere presentate entro il 30 luglio.

Le domande per contributi scolastici dovranno essere presentate entro il 30 novembre.

Le domande per contributi mantenimento in famiglia entro il 30 settembre.

Per eventuali maggiori chiarimenti rivolgersi alla Delegazione Arcipelago Toscano in Portoferraio tel. 92692 tutti i giorni dalle ore 11 alle 12 in via delle Galeazze n. 30.

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE
Spec. Dr. P. MARSILI
Radium - Elettroterapia
Portoferraio: Piazza Cavour 39 p. 1° (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese.
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.
Aut. Com. 1 San. 13/2/1956

Laboratorio Analisi Chimico - Cliniche e Batteriologiche
Dr. Luciana Lazzarini Guastella
Portoferraio - Tel. 916770
Piazza Cavour n. 14
Orario prelievi: dal Lunedì al Venerdì ore 8-10
Il sabato solo su appuntamento
Convenzionato con: Mutua Artigiani, Coltivatori Diretti, Cassa Marittima.
INADEL
Commercianti - ENPDEP

Comunità Montana dell'Elba e Capraia - Portoferraio

Estratto dal bando di concorso pubblico per un bozzetto raffigurante lo stemma della Comunità Montana dell'Elba e Capraia

La Comunità Montana dell'Elba e Capraia bandisce un pubblico concorso per un bozzetto che raffiguri lo stemma della Comunità Montana.

I bozzetti, a colori, di dimensioni 24x34 dovranno pervenire a cura, spese e rischio dei concorrenti alla sede della Comunità Montana dell'Elba e Capraia - Via Mascagni, 15 - Portoferraio, entro il 31 Agosto 1978.

Il presentatore del bozzetto vincitore si dovrà intendere retribuito con l'attribuzione del premio che viene fissato in L. 1.000.000.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla segreteria della Comunità Montana e Capraia tel. 0565-916747.



Martedì 1 dalle 20,30 in poi
L'ultima follia di Mel Brooks
Merc. 2 dalle 20,30 in poi
Senza movente
Giovedì 3 dalle 20,30 in poi
Los Angeles squadra criminale
Venerdì 4 dalle 20,30 in poi
Nik mano fredda
Sabato 5 Domenica 6
Pericolo negli abissi
Lunedì 7 dalle 20,30 in poi
Martedì 8 dalle 20,30 in poi
Suspiria
Merc. 9 dalle 20,30 in poi
West Side Story
Giovedì 10 dalle 20,30 in poi
Tentacoli
Venerdì 11 dalle 20,30 in poi
Corvo rosso non avrai il mio scalpo
Sabato 12 Domenica 13
Poliziotto privato un mestiere difficile
Lunedì 14 dalle 20,30 in poi
Invito a cena con delitto
Martedì 15 dalle 20,30 in poi
Airport 77



Martedì 1 dalle 20,30 in poi
Sturtruppen
Merc. 2 dalle 20,30 in poi
La stanza del vescovo
Giovedì 3 dalle 20,30 in poi
Silvestro matti e mattatori
Venerdì 4 dalle 20,30 in poi
Il prossimo uomo
Sabato 5 Domenica 6
Guerre stellari
Lunedì 7 dalle 20,30 in poi
Il terremoto
Martedì 8 dalle 20,30 in poi
Collina degli stivali
Merc. 9 dalle 20,30 in poi
Le strabilianti avventure di super asso
Giovedì 10 alle 16 e dalle 20,30 in poi
Le avventure di braccio di ferro
Venerdì 11 dalle 20,30 in poi
L'uomo dall'occhio di vetro
Sabato 12 e Domenica 13
Ecco noi per esempio
Lunedì 14 dalle 20,30 in poi
Gli intoccabili
Martedì 15 dalle 20,30 in poi
Inferno in Florida

dott. G TOZZI
Medico Chirurgo
Specialista
malattie bambini
Ambulatorio: Portoferraio
Piazza Cavour 28
feriali ore 9-12 16-18
Autorizz. pref. 11378 San.
del 25 Marzo 1955

Dott. ANTONIO BONI
Specialista in
Ortopedia e traumatologia
Visita una volta al mese
presso ambulatorio dott.
Agno via Guerrazzi 34
Portoferraio, Per appuntamento telefonare 93088

MONTE DEI PASCHI DI SIENA
Banca fondata nel 1472

380 filiali in Italia

Uffici di rappresentanza a Francforte sul Meno

Londra
New York
Singapore

Osteria del Nottolo
Ristorante Bar
Loc. Sassi Turchini PORTO AZZURRO
Per prenotazioni Tel. 95328 - 968822

TUTTE LE SPECIALITÀ DI
Pasta all'uovo
PRODUZIONE PROPRIA
Negozio: Via della Fonderia 14 PORTOFERRAIO

AGENZIA IMMOBILIARE Domus
COMPRA-VENDITE E AFFITTI
PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033
LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

eurit
Escavazione e macinazione di materie prime per l'industria della ceramica, gomma, plastica.
Commercio di sabbia di fiume e graniglia per giardini - Autotrasporti da e per il continente.
Uffici: Località «Buraccio»
Tel. (0565) 945735/945756

ERBORISTERIA
"Tantum Herbae"
Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO
Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

Cassa di Risparmio di Firenze
Fondi patrimoniali al
31/3/1978 L. 42.857630.729
al tuo servizio dove vivi e lavori

Tappezzeria Fr. MERTUCCI

Hotel GARDEN

Fiat Andreoni due nomi una garanzia

COOPERATIVA FALEGNAMI CASTELFIORENTINO S.R.L.

Esposizione e Laboratorio: Via Piave 11
50051 Castelfiorentino (FI) - Tel. 0571 - 64069

Arredamenti in stile e moderni

Consulenza e progettazione con sopralluoghi a domicilio completamente gratuiti, come pure per recapito merce.

Per chiarimenti telefonate n. 92037-93342 di Portoferraio

Lamborghini CALOR S.p.A.



Impianti ad energia solare

BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
TRATTAMENTO ACQUE
Agenzia per l'Elba: **G. Casella**
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
SERVIZIO ASSISTENZA

Officina ELETTROMECCANICA

di ALBERTO BASTRELLI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

Agave

Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze
MARCIANA MARINA
Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

Fabbi Associati

Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato - Tutti i lavori in ferro
tel. 93358 PORTOFERRAIO loc. Antiche Saline (la loppa)

COLLETTORI SOLARI

Raciti Carmelo PORTOFERRAIO
Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona industriale)

FERRO BATTUTO MARIANELLI

Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti Lampadari - Porta piante - ecc.
Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

RISTORANTE Al Braciere

Via G. Carducci PORTOFERRAIO
MOSTRA PERMANENTE DI PITTURA DI **E. Moncada** DI FIRENZE

SPORT & TOYS

la nuova ditta di modellismo statico e dinamico che vende anche per corrispondenza.
DISEGNI: Mantua - Lusci - Amati - Sergal - Euromodel ed altri.
MODELLISMO PLASTICO: mezzi militari ed aerei Tamija - Italaerei - Airfix - Machbox - Revell - Frog e altri
MODELLISMO AEREO DINAMICO: Mantua - Aviomodelli - Mini Dream ecc.
Soldatini Historex - Bret - Hist - Rose in plastica e piombo
Richiedete informazioni al nostro indirizzo:
SPORT & TOYS via Gramsci 5 r Genova - Tel. 010/281027

Ristorante "Le Ghiaie"

(da Valeria) ☎ 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE **PASTORELLI PIERO**

Esposizioni: PORTOFERRAIO
si, tel. (0565) 92735.

PALMINO CAVALIERE SPEDIZIONIERE DOGANALE

Trasporti internazionali - Marittimi - Aerei - Terrestri
Consulenza fiscale - Merceologica - Valutaria
Industrializzazione del Mezzogiorno
57037 PORTOFERRAIO Via V. Emanuele 20
Corrispondenti in tutto il mondo | Tel. (0565) 916800

CERAMICHE D'AGOSTINO

Nuovo negozio di vendita
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Ditta **MARCHESCHI ELBANO**
Concessionario **LIQUIGAS e PLEIN AIR**
Tutti gli articoli per campeggi
Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

SCOTTO ROBERTO

IMBIANCATURA - VERNICIATURA
CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI
Via Calamita 2 ☎ 93644
CAPOLIVERI Via XI Febbraio ☎ 93483

annunci economici

AFFITTASI Golfo Stella appartamenti 4 posti letto. Telefonare mattino ore 8-10 al numero 966167.

VENDESI fondo mq. 40 località Ghiale, Portoferraio tel. 92301.

VENDESI auto 1600 Chrysler 10.000 km. Telefonare ore pasti 93528.

VENDESI motoscafo mod. IVAN in mogano. Chiglia classica. 6 posti. Tel. ore pasti 93388.

STUPENDA posizione mare Biodola Scaglieri vendesi nuovi appartamenti e mini. Tel. ore pasti 916408.

AFFITTASI VILLETTA NORSI (Lacona-Elba) mesi Agosto, Settembre. Telefonare 0565 92225.

VENDO ANATROCCOLI di razza muta. «Anatrafarm». Schiopparello-Buraccio Casa Rustica, Bonin, tel. 966243.

COMPRO frutta di carrubo. Bonin, tel. 966243.

CERCO IN AFFITTO dopo Settembre lungo periodo Portoferraio o adiacenze appartamento due camere letto. Telefonare 99256 dopo le 21.

AFFITTASI in Firenze camera con due letti studentesse elbane referenziate. Telefonare 97070 - 97165 ore pasti.

RIPETIZIONI - MATEMATICA CHIMICA - LATINO telefonare 92894 Portoferraio.

La **SO.R.I.GE.** con metodo a perforazioni Rotari che ha già eseguito con successo pozzi Idrici all'Elba, compie sondaggi, ricerche geologiche e perforazioni a qualsiasi profondità. Rivolgersi a Parma - tel. 0521/842240.

A Schiopparello - Portoferraio - **VENDESI CASETTE PER VACANZE** con giardino, riscaldamento, mutuo quinquennale, distanza m. 800, vista mare. Vicinissimo Campo Golf Acquabona. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, Tel. (0565) 92735; a Marina di Campo: geom. Bonini, tel. (0565) 97544.

A Rio Elba **VENDESI APPARTAMENTI IN CONDOMINIO** vista mare Rio Marina. Riscaldamento. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, tel. 0565 - 92735.
VENDESI villetta nuova unifamiliare loc. La Pila Telef. ore pasti 055/453525.

GEOMETRA

Mario Cignoni
Studio
P.zza del Popolo, 3 p. 2°
Portoferraio
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Ditta **P. PAOLINI**
RADIO - TV
ELETTRODOMESTICI
LAMPADARI
Via Carducci - Tel. 92128
PORTOFERRAIO

Angeli rag. Luciano
Commercialista
Contabilità I. V. A.
Libri paga
P.zza Virgilio 6 tel. 92393
PORTOFERRAIO

La calzoleria **Valli**
presenta tutte le novità del calzaturificio
VARESE, U. ROMAGNOLI
BORRI VICTORIA
e BORRI PIUMA
PORTOFERRAIO
Via Guerrazzi - Tel. 92127

ALLORI
Ag. Med. Immobiliare
Portoferraio - Tel. 92762
Via Montanara 2
Vendesi terreni, ville e rustici

COMITATO DI REDAZ.
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons.
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare
Portoferraio

Regionale Toscana Marittima S.p.A. TO.RE.MAR.

LINEA A/1 - LIVORNO PORTOFERRAIO		LINEA A/2 P.FERRAIO-PIOMBINO	
Partenze da LIVORNO	Partenze da P.FERRAIO	Partenze da P.FERRAIO	Partenze da PIOMBINO
Lun. 8.00	15.30	11.45	19.10
Mart. 8.30	19.10	14.30	
Merc. 14.00	9.00	19.10	
Giov. 8.00	15.30	11.45	19.10
Ven. 8.30	13.00		
Sab. 8.30	17.40	14.00	
Dom. 9.40	6.10	16.15	

Linea AL A/2 - Aliscafo - Portoferraio, Cavo, Piombino

Portoferraio	Cavo	Piombino
p. 7.20	9.45	15.40
a. —	—	—
p. —	8.30	11.00
a. 7.50	8.45	10.15
p. 8.00	9.00	10.30
a. 8.15	—	10.45
p. —	—	19.00
a. —	9.30	12.10

Linea A/3 - PORTO AZZURRO, RIO MARINA, PIOMBINO

P. Azzurro		Rio M.		Piombino	
p. 6.15	10.15	15.00	—	6.15	15.20
a. 6.40	10.40	15.25	(2)	6.40	15.45
p. 6.50	10.50	15.35	18.30	6.50	15.55
a. 7.40	11.40	16.25	19.20	7.40	16.45

Portoferraio p. 8.10 12.30 17.00 19.50 | 8.10 17.15 19.50
Rio M. a. 8.55 13.15 17.45 20.35 | 8.55 18.00 20.35
Rio M. p. 9.05 13.25 — 20.45 | 9.05 — 20.45
P. Azzurro a. 9.35 13.55 — 21.15 | 9.35 — 21.15

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133

Partenze da	Portoferraio	6.00	7.00	8.15	9.50
10.50	12.00	14.00	14.50	16.00	17.30
18.50	19.55				

Partenze da Piombino - 6.30 7.50 9.00 10.15 11.50 13.00 14.00 15.45 17.00 17.50 19.30 20.20

Aliscafo ALISCAFI del Tirreno

Partenze da	Portoferraio	8.00	10.30	15.20	17.05	18.30
Partenze da	Piombino	8.45	11.10	16.20	17.50	19.15

SOREM DIVISIONE SERVIZI AEREI VOLI DA E PER L'ELBA

5 - Venerdì	5 - Friday
07,15 p. 16,00	ELBA 15,00 a. 19,15
07,45 a. 16,30	PISA 14,30 p. 18,45
1 2 3 4 6 - Altri giorni tranne la Domenica	
1 2 3 4 6 - Every day except Sunday	
07,15 p.	PISA 15,00 a.
07,45 a.	ELBA 14,30 p.

In coincidenza con i voli nazionali ed internazionali sull'aeroporto di Pisa-S. Giusto.
Connections with national and international flights at Pisa-S. Giusto airport.
Voli a domanda ripetuti ad orario.
A richiesta vengono effettuati voli da e per qualsiasi altra località.
Scheduled flights on request.
On request flights to and from anywhere.
Informazioni e prenotazioni - Information and booking
ROMA: SO.R.E.M. - Tel. (06) 312002 - 319547
Telex 61278 Sorem Roma
Elba: Tel. (0565) 97011 - Telex 50231 Elbaereo

Ditta Marcello Celebrini

FORNITURE PER EDILIZIE COMUNI - FALEGNAMERIE CARROZZERIE
UTENSILERIE NAVALI OFFICINE GOVERNATIVE
Piazza Cavour 42 - Portoferraio
Tel. 92609-93326

Edilpittura

Ditta referenziata
— RESTAURI IMMOBILI ESTERNI INTERNI
— RIVESTIMENTI PLASTICI - PITTURE VERNICIATURE
Via Irlanda 3 GROSSETO - Tel. (0564) 20236
ISOLA D'ELBA Tel. (0565) 97031

OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini

Servizio SIMCA - CHRYSLER
MOTORI MARINI SELVA - JENBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline di S. Pietro
57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Forniture Sedie di G. Bardini

Uffici e Magazzini 50018 SCANDICCI-LEBAGNESE (FI)
Mostra Tel. (055) 2579709
50123 FIRENZE - Viale F.lli Rosselli, 49 Tel. 499.407
Oltre 150 modelli di sedie tavoli per interni ed esterni
Particolarmente specializzati per forniture Alberghiere.
Consegne immediate

Salone del Cane

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini
Tosature, Bagni, Bagni medicati, Disinfestazione
Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 CARPANI

PASTICCERIA MAZZOLI V. e FIGLIO

Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

E' facile copiarci. (Fuori.)

Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA
Elvio FANTOZZI
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio
CITROËN GS

ALBERGO IMPERIA Aperto tutto l'anno
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
Marciara Marina
Tel. 99082

DITTA MANRICO BONI
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOVA
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

PENSIONE - RISTORANTE La Cernia
57030 Marciara-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871
m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio
CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

PENSIONE RISTORANTE Belmare
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

La Lanterna
Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice al cartoccio
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria
Ristorante GARDEN Propr. Luigi Bombara
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
Moderno - Accogliente - Famigliare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

Bar - Ristorante - Pizzeria Il Corallo
"La Foce" - Marina di Campo
Gestione: Cervini Alfonso
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
Cucina casalinga

Ristorante Publius
(da Publio) POGGIO - tel. 99208
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «dei nostri»
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciagione
Terrazza panoramica - Cerimonie

BAR "da MARIO" Tel. 97015
di Dini Francesca Sul porto di MARINA DI CAMPO
GELATERIA - PASTICCERIA

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous «DA MARCELLO»
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251
Aiutateci a servirvi meglio prenotando

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA
IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA
LE DUE VALLI DI
BISSO FRANCESCO
MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

hotel DESIREE
— SPARTAIA (Procchio) Tel. 907502 —
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare
PENSIONE Tel. 99083
MONTE CAPANNE
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina

Per la vostra casa all'Elba
IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA
Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO
Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compravendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.